

# Koranen på norsk

## Kapittel 1–2

### Kapittel 1

#### Åpningen

- 1) Allahs; Den barmhjertige og nådiges navn
- 2) All ære og takk til Allah, Den høye over alle verdener,
- 3) Barmhjertig og nådig,
- 4) Styrer over Dommens dag!
- 5) Vi bøyer oss for Den høye og ber til Den høye om hjelp.
- 6) Led oss på den rette vei!
- 7) Veien til dem som får det gode, ikke blir avvist eller går feil.

### Kapittel 2

#### Kvigen

I Allahs, Den barmhjertige og nådiges navn

- 1) *Alif lam mim\**.

*\*Kan bety: «Allah vet best.»*

2) Denne Skrift er sann! Den er veiledning for dem som er bevisste Allah;

3) de som erkjenner det som er skjult for dem og er faste i hengivenhet til Allah\*, som gir av det Allah har gitt dem.

*\*I salah; foreskrevet bønn.*

4) De som erkjenner det som blir åpenbart for dem og ble åpenbart for andre før dem, og som vet at det er et liv etter dette.

5) De blir ledet av Den høye! Og dem skal det gå godt.

6) Andre vil ikke erkjenne Allah\*. Og det er det samme om de blir advart eller ikke, for de vil ikke erkjenne!

*\*Kafiron; de som «dekker til», dvs. de som ikke vil erkjenne Allah.*

7) Allah har lukket deres hjerter og ører, og de har et slør for øynene sine. Det venter dem smerte til gjengjeldelse.

8) Det finnes dem som sier: «Vi erkjenner Allah og Den siste dagen», men de erkjenner i virkeligheten ikke!

9) De vil narre både Allah og dem som erkjenner, men de narrer ingen andre enn seg selv, uten at de innser det.

10) I deres sinn er en svakhet, og Allah gjør svakheten større. Det venter dem smerte til gjengjeldelse, fordi de ikke snakker sant.

11) Blir det sagt: «Skap ikke forfall på jorda», svarer de: «Vi bygger jo bare opp!»

12) I virkeligheten skaper de forfall, uten at de skjønner det.

13) Og sies det: «Erkjenn Allah, slik andre gjør!», svarer de: «Skal vi erkjenne som dem uten forstand?» De er selv uten forstand, men innser det ikke.

14) Når de møter folk som erkjenner Allah, sier de: «Vi erkjenner også Allah!» Men alene med sine mørke krefter\*, sier de: «Vi er så visst med dere; vi ville narre dem!»

*\*«Satan'er»; demoner.*

15) Allah skal vite å narre dem! Den høye vil for en tid la dem gå fram i sitt hovmod, mens de tumler hit og dit.



16) De har byttet Allahs rettledning mot villfarelse, og det er en dårlig handel! De er ikke på den riktige vei.

17) De er som når noen tenner ild! Men når den lyser og skinner vidt omkring, tar Allah lyset og etterlater dem i mørke, uten at de kan se!

18) Døve, stumme og blinde finner de ingen vei ut.

19) Eller som noen i et skybrudd med mørke, torden og lyn; de setter fingrene i ørene mot tordenskrallet av frykt for å dø! Allah vet hvem som ikke vil erkjenne.

20) Lynblinkene blender dem nesten! De går fram når lyset skinner, men står stille når mørket kommer. Om Allah ville, tok Den høye fra dem hørsel og syn! Allah har makt over alt.

21) Mennesker og samfunn! Bøy dere for Den høye, som skapte dere og dem som levde før dere, og vær bevisste Allah!

22) Den høye som gjorde jorda til bosted for dere og reiste himmelen som hvelving over! Og som fra skyen lar regn falle, som gir frukt til å leve av. Sett ingenting like høyt som Allah, men vit bedre!

23) Er dere i tvil om det Den høye har vist sin tjener\*, så bring en tilsvarende tekst! Og hent de vitner dere har – det blir ikke Allah! – på at dere snakker sant!

*\*Profeten Muhammed.*

24) Men om dere ikke kan det, og slik blir det, så pass dere for Ilden\*, som næres av mennesker og steiner; den er gjort klar for dem som ikke vil erkjenne!

*\*Ilden; villfarelsens gjengjeld. (Ild er Satans essens.)*

25) Gi gledelig budskap til dem som erkjenner og lever riktig – at det venter dem hager med sildrende bekker\* – får de frukt å spise, skal de si: «Dette er som det vi fikk før!» For hva de får, skal minne om det. Deres ulastelige ektefeller\*\* skal vente dem! Og de skal bli der til evig tid.

*\*Alle beskrivelser av Paradiset og Ilden (Helvete) er billedlige.*

*\*\*For menn og kvinner.*

26) Allah unnlater ikke å bruke selv en mygg, eller noe mindre, som bilde! De som erkjenner, skal se en sannhet fra Den høye. Men de som ikke vil erkjenne, skal si: «Hva kan Allah ha ment med det?» Slik villeder Den høye mange og rettleder mange. Men Den høye villeder bare dem som gjør galt!

27) De som bryter de bånd til Allah, som Den høye har lagt ned i mennesket, de som skiller det Allah har forent og skaper forfall på jorda. De skal bli tapere!

28) *Hvordan kan dere avvise og erkjenne Allah? Dere var uten liv – og Den høye ga dere liv, Den høye tar deres liv, og gir dere liv på nytt! Dere vender tilbake til Den høye.* 29) *Den høye skapte for dere alt på jorda! Og formet Universet med flere galakser. Den høye vet alle ting.*

### **Skapelsen**

30) Den høye sa en gang til englene: «Den høye vil sette en forvalter\* på jorda!» De sa: «Hvorfor innsette én som skal spre forfall og spille blod, når vi lovsynger og priser Den høye?» Allah sa: «Den høye vet hva dere ikke vet.»

*\*Khalif; forvalter.*

31) Den høye lærte Adam om tings vesen. Den høye viste dette for englene og sa: «Si hva det er, om det er sant som dere sier.»\* 32) De svarte: «All ære til Den høye! Vi vet bare hva Den høye har lært oss; Den høye, allvitende og vise!» 33) Den høye sa til Adam: «Si hva tingene er.» Adam gjorde det, og Allah sa: «Den høye vet alt som er gjemt i himlene og på jorda, og det dere viser og skjuler.»

*\*At de skulle være bedre til å styre.*

34) Den høye sa til englene: «Bøy dere for Adam!» Alle bøyde seg unntatt Iblis. Han var hovmodig og nektet og ble en som ikke ville erkjenne.

35) Den høye sa: «Adam, lev med din make i Paradiset! Og spis som dere vil av dets frukter. Men kom ikke nær treet\* der, for da vil dere gjøre noe galt!»



*\*Det forbudte treet: Symbol på de grenser Den høye har sat*

36) Satan fikk dem til å bryte forbudet og ble årsak til deres fall. Den høye sa: «Stig ut herfra! Vær alle innbyrdes i strid og bo for en tid på jorda, finn deres utkomme der!

37) Men Adam fikk hjelpende ord fra Den høye, som godtok hans anger! For Den høye er barmhjertig og nådig.

38) Den høye sa: «Stig ut herfra, men det skal komme veiledning fra Den høye! Og de som følger Den høyes veiledning, skal ikke frykte eller sørge.

39) Men de som ikke vil erkjenne Allah og som avviser Den høyes budskap, skal høre Ilden\* til og bli der.»

*\*Ilden; også eventuelt for renselse.*

### **Avtalen med israelittene**

40) Israelitter!\* Husk alt godt som Den høye har gitt dere! Oppfyll deres løfte til Den høye, og Den høye skal oppfylle løftet til dere! Vis ærefrykt for Den høye!

*\*Israelitter: «Israel» er et annet navn på Jakob, sønn til Isak og barnebarn til Abraham. «Israelitter» er de som mener at de nedstammer fra Jakob, og således er av "Israels stamme"; Banu Israel. Det gjelder «jødene».*

41) Erkjenn det budskap som Den høye sender og bekrefter det som før ble gitt dere! Vær ikke fremst i å avvise det sanne! Endre ikke Den høyes budskap for en billig vinning, men vær bevisste Den høye!

42) Bland ikke sannhet med løgn og skjul ikke det som er sant, når dere vet bedre!

43) Vær faste i hengivenhet til Allah\*! Gi av det dere har fått av Allah til dem som trenger det!\*\* Bøy dere med de ydmyke.

*\*I salah; foreskrevet bønn.*

*\*\*I sakah; velferdsbidrag.*

44) Dere krever godhet av andre, men glemmer dere selv! Og det mens dere leser Skriften! Bruker dere ikke forstand?

45) Søk Allahs hjelp tålmodig, fast hengivent! Det er vanskelig, men ikke for de ydmyke!

46) De som vet at de skal møte Den høye og vende tilbake dit.

47) Israelitter! Husk alt godt Den høye har gitt dere! Og at Den høye valgte dere framfor alle andre\*!

*\*For Den høyes budskap.*

48) Vær bevisste Den dagen som kommer, når ingen skal kunne gjøre opp for en annen, forbønn ikke vil bli godtatt og godtgjøring ikke skal gjelde – når ingen hjelp skal kunne gis!

49) Den høye frigjorde dere fra Faraos folk, som påførte dere store plager! De drepte deres sønner og lot bare kvinnene leve. I det lå en prøvelse fra Den høye!

50) Den høye kløyvde sjøen og reddet dere. Men Faraos menn lot Den høye drukne, rett for øynene deres.

51) Den høye ga Moses førti netter på Sinai fjell! Mens han var borte, dyrket dere gullkalven! Dere gjorde feil!

52) Den høye tilga dere selv etter dette, så dere skal være takknemlige.

53) Den høye ga Skriften til Moses og hjelp til å skille mellom riktig og galt, for at de skulle finne den riktige vei!

54) Moses talte og sa: «Dere har gjort galt mot dere selv, mitt folk, ved å dyrke gullkalven! Vend om til deres Skaper og gjør ende på uretten blant dere! Det skal være best for dere og mot Skaperen også.» Den høye godtok deres anger, for Den høye er velvillig og nådig.

55) Og dere som sa: «Hør, Moses, vi skal ikke erkjenne det du sier, før vi ser Allah med våre egne øyne!» Dere ble slått av lynet mens dere sto der og stirret!



56) Den høye kalte dere tilbake til livet, da dere var som døde, for at dere skal være takknemlige.

57) Den høye lot skyer gi dere skygge! Og sendte dere manna\* og vaktler\*\* som føde. Den høye sa: «Spis av det gode Den høye har gitt dere!» De rammet ikke Den høye med sin urett, men den slo tilbake på dem selv.

\*Manna; tørket saft fra ørkenvekster.

\*\*Vakler; småfugl.

58) Den høye sa: «Stig inn i dette landet\* og spis som dere vil av dets frukter! Men stig ydmykt inn og be: 'Forlat det gale vi har gjort!' Da skal Den høye tilgi dere og gi rikelig til dem som gjør rett.»

\*Palestina.

59) Men de urettferdige byttet og vred på disse ord til noe annet enn det som var sagt! Den høye sendte dem en svøpe fra himmelen, som svar på deres ulydighet.

60) Moses ba om vann til folket! Den høye sa: «Slå med staven mot klippen!» Tolv kilder sildret fram, og hver stamme kjente sin drikkeplass. «Spis og drikk av Allahs gaver! Men skap ikke forfall på jorda!»

61) Dere som sa: «Hør Moses, vi holder ikke ut med slik ensidige føde! Be din Høye gi oss alt som jord lar vokse av grønnsaker, agurker, korn, linser og løk!» Moses svarte: «Vil dere bytte det bedre\* mot det dårligere\*\*? Så dra tilbake til Egypt, der skal dere få hva dere ber om!» De ble slått med skjensel og vanære og ble avvist av Allah! For de ville ikke erkjenne Den høyes budskap, og de drep- te i urett profetene! De fortsatte å trosse Allah og brøt de grenser Den høye har satt.

\*Frihet.

\*\*Fangenskap, om enn med variert føde.

### Den riktige vei

62) De som erkjenner ved denne Skrift\*, de som er jøder og kristne og de som følger andre systemer\*\* – ja, hver den som erkjenner Allah og Den siste dagen og gjør det som er riktig skal få sin lønn fra Den høye! De skal ikke frykte eller sørge.

\*Muslimer.

\*\*Egentlig: Sabeere. Ordet kan vise til en egen trosgruppe eller allment bety: «De som følger andre systemer (religioner)».

63) Den høye godtok deres høytidelige løfte, hevet Sinai fjell over dem og sa: «Hold fast ved det Den høye har gitt dere og husk hva som ligger i det, så dere blir bevisste Allah!»

64) Men dere vendte dere bort! Uten Allahs velvilje og nåde ville dere vært fortapte.

65) Dere vet hvordan det gikk med dem som brøt sabbatsbudet? Den høye sa: «Bli som aper, foraktelige og utstøtte!» 66) Den høye gjorde det som avskrekkende eksempel for både samtidig og ettertid, og til påminning for dem som er Allah bevisste.

67) Moses som sa til folket: «Allah pålegger dere å slakte en kvige\*.» De svarte: «Driver du gjøn oss?» Moses sa: «Måtte Allah la meg vite bedre!»

\*Noen folk så på ku som guddom.

68) De sa: «Be din Høye si oss hva slags kvige det skal være!» Moses svarte: «Allah sier den ikke skal være gammel eller ung, men noe midt imellom. Gjør det dere er blitt pålagte!»

69) De sa: «Be din Høye si oss hvilken farge den skal ha!» Moses svarte: «Allah sier den skal være gyllengul i fargen, til glede for dem som ser den!»

70) De fortsatte: «Be din Høye si mer om hvordan den skal være, for alle kviger er like for oss - men om Allah vil, blir vi nok riktig ledet.»

71) Moses svarte: «Allah sier det skal være en kvige som ikke er skjemt av pløying eller vanning, men er lytefri og frisk.» De sa: «Nå har du sagt det som det er!» Og så til slutt slaktet de kvigen, men det var så vidt de fikk seg til det.

72) Israelitter! Husk da dere drepte et menneske og ga hverandre skylden for det! Allah avdekket det dere ville skjule.

73) Den høye sa: «Bruk gjengjeldelse som eksempel!» Slik verner Allah liv fra død. Og viser Den høyes velvilje for at dere skal tenke etter.

74) Men deres hjerter ble harde som stein – ja,



hardere! For av stein kan det sildre bekker, når vann renner ut av sprekker. Og stein kan styrte ned, i Allahs grep! Allah overser ikke hva dere gjør.

75) Venter dere at disse skal erkjenne det dere sier, når flere av dem har hørt og forstått Allahs ord – og så endret det – når de vet bedre?

76) De sier, når de møter dem som erkjenner: «Vi erkjenner også!» Men alene med hverandre sier de: «Hvorfor fortelle det Allah har åpenbart for oss, når de kan bruke det om Allah mot oss – tenker dere ikke etter!»

77) Allah vet hva de viser og skjuler!

78) Det er ulærte folk blant dem! De kjenner ikke Skriften og legger til den ønsker og håp.

79) Men ulykksalige de lærde som forfalsker Skriften og sier: «Det er fra Allah!» - for billig vinnings skyld! Ulykksalige for det de har gjort og pådratt seg ved det!

80) De sier: «Ilden skal bare røre oss noen dager.» Svar: «Har Allah gitt løfte om det? Allah bryter ikke gitte løfter! Eller sier dere om Allah noe dere ikke vet?»

*81) De som handler galt og preges av det onde, skal høre Ilden til, og der skal de være og bli!*

*82) Men de som erkjenner Allah og lever riktig skal høre Paradiset til og være der til evig tid.*

### **Brudd på et høytidelig løfte**

83) Israelitter! Den høye godtok deres høytidelige løfte om ikke å tjene andre enn Allah, vise godhet mot foreldre, slektninger, foreldreløse og fattige, snakke vennlig til folk, være faste i hengivenhet til Allah og gi av det dere har fått av Allah til dem som trenger det! Men dere falt fra, unntatt noen få, og vender dere bort.

84) Den høye godtok deres høytidelige løfte om ikke å spille en brors/søsters blod, eller drive slike fra sine hjem! Dere bekreftet og stadfestet dette.

85) Nå dreper dere hverandre og driver noen fra sine hjem og setter dere opp mot dem i fiendskap og urett! Kommer de til dere som fanger, tar dere

motytelser for å sette dem fri. Men å drive dem bort, var galt! Erkjenner dere bare en del av Skriften og avviser en annen? Skam og vanære i denne verden og den strengeste gjengjeldelse på Oppstandelsens dag, skal bli lønn for dem som opptrer slik! Allah overser ikke det dere gjør.

86) De som velger dette liv framfor det neste, får ingen lettere gjengjeldelse! Og ingen skal kunne hjelpe dem.

87) Den høye ga Moses Skriften og lot sendebud følge ham! Den høye ga Jesus, Marias sønn, klart budskap og styrket ham med hellig ånd\*! Men er det ikke slik, at hver gang det kom et sendebud til dere med noe dere ikke likte, så var dere for hovmodige til å lytte? Noen kalte dere løgnere, mens andre dreper dere.

*\*Engelen Gabriel.*

88) De sier de er fylte med kunnskap, men Allah har avvist dem! De vil ikke erkjenne Allah, de vil bare erkjenne det som passer\*.

*\*Det selvsentrerte i deres egen religionsopfatning.*

### **Bekreftelse av tidligere skrifter**

89) Når en Skrift kommer til dem fra Allah og bekrefter det de har fra før – for de hadde bedt om seier over dem som ikke vil erkjenne, og nå kjenner de Skriften igjen – så avviser de den! Allah forkaster dem som ikke vil erkjenne.

90) Ussel er den pris de har solgt sine sjeler for! De avviser Allahs budskap. I motvilje til at Allah åpenbarer Den høyes nåde til den tjener som Den høye vil! De har stadig på nytt pådratt seg plager, ved å være avvist av Allah! Det venter ydmykende gjengjeldelse for dem som ikke vil erkjenne det sanne.

91) Blir det sagt: «Erkjenn det Allah har åpenbart!», svarer de: «Vi erkjenner det åpenbarte for oss!» De avviser alt annet, selv sannheter som bekrefter det de før har fått! Si: «Hvorfor drepte dere Allahs profeter, om dere virkelig erkjenner?»

92) Moses kom med klart budskap! I hans fravær dyrket dere gullkalven! Dere gjorde galt i det.



### Løftet fra israelittene

93) Den høye godtok deres høytidelige løfte, hevet Sinai fjell over dere og sa: «Hold fast ved hva Den høye har gitt dere og lytt til det!» De svarte: «Vi lytter, men lyder ikke.» Deres hjerte var fylt av kjærlighet til gullkalven, for de vil ikke erkjenne det sanne! Si: «Om dere virkelig erkjenner, er det galt hva dere får dere til å gjøre!»

94) Og: «Hvis livet med Allah etter dette bare skal være for dere, mens andre skal være stengt ute fra det, hvorfor ønsker dere ikke døden, om det er sant som dere sier?»

95) De skal ikke ønske seg døden, for de vet hva de har sendt foran seg\*! Allah kjenner de urettferdige.

*\*Til Dommens dag.*

96) De er besatte av å klamre seg til livet – ja, mer enn de som setter annet like høyt som Allah – de vil leve i tusen år! Men uansett hvor lenge de skal leve, vil de ikke unnsnippe gjengjeldelse, for Allah vet hva de gjør.

97) Si: «Den som er fiende til Gabriel!» Det var han som på Allahs befaling ga ditt hjerte Koranen, som bekrefter det som stadig består av tidligere åpenbaringer – og gir dem som erkjenner, veiledning og håp. 98) «Den som er fiende til Allah, Den høyes engler, Den høyes budbringere og til Gabriel og Mikael, skal vite at Allah er fiende til dem som ikke vil erkjenne.»

99) Vi har sendt deg\* klare budskap! Bare de som gjør galt, skal velge å avise dem!

*\*Muhammed.*

100) Hver gang de ga et løfte til Allah, var det noen som satte det til side! De fleste vil ikke erkjenne.

101) Når et sendebud fra Allah kommer til dem og bekrefter det de har fra før, vil noen som tidligere fikk Skriften, vende ryggen til Allahs Skrift, som om de ikke kjenner den!

### Magi avvist

102) De følger det onde krefter sa om Salomos styre! Men Salomo sluttet ikke å erkjenne, det var

onde krefter som motsatte seg å erkjenne. Og heller underviste i magi og det som ble gitt Harut og Marut, to engler i Babylon som ikke lærte bort noe uten først å advare: «Vi er sendt for å friste! Så sett ikke til side å erkjenne!» De lærte bort magi for å så splid mellom ektefeller, men de gjorde ingen skade uten at Allah ville. Det slo tilbake og ble til ingen nytte for dem! De visste at én med denne kunnskap ble gledesløs i det neste livet. De solgte seg for en ussel pris, om de bare hadde visst!

103) Hadde de erkjent og vært bevisste Allah, ville Allahs gjengjeldelse blitt en annen, om de bare hadde visst!

104) Dere som erkjenner Allah, si ikke: «Hør på oss!» Men: «Vær tålmodig med oss!» Lytt til det som blir sagt! Smertefull gjengjeldelse venter dem som ikke vil erkjenne Allah.

105) De blant Skriftens folk som ikke vil erkjenne, og de som setter annet like høyt som Allah, skal ikke ønske noe godt fra Den høye! Men Allah gir av Den høyes velvilje til den Den høye vil! Allahs godhet er uten grenser.

### Det beste budskap

106) Den høye gir ikke et nytt budskap eller lar et budskap bli glemt, uten at det nye blir tilsvarende eller bedre! Allah har alt i sin makt.

107) Til Allah hører alt, i himlene og på jorda! Uten Allah finnes ingen beskytter eller hjelper.

108) Skal dere stille samme krav til deres Sendebud\*, som folk en gang stilte til Moses? Den som velger å ikke erkjenne Allah fremfor å ville det, har forlatt den riktige vei.

*\*Muhammed.*

*\*\*Et krav som ble stilt til Moses var å få se Allah med egne øyne. (2,55)*

109) Mange av Skriftens folk skal i uvilje ønske å vende dere om til ikke å erkjenne, når dere har erkjent, selv når de vet hva som er sant! Men overse og tilgi dem til Allah gjør sin vilje kjent! Allah har alt i sin makt.

*110) Vær faste i hengivelse til Allah og gi av det*



dere har fått av Allah, til dem som trenger det!  
Alt godt dere sender foran dere skal dere finne  
igjen hos Allah! Allah vet alt dere gjør.

### Den riktige vei er ikke forbeholdt én gruppe

111) De sier: «Ingen skal komme til Paradiset unntatt jøder» eller «– unntatt kristne»! Slik er deres fåfengte ønsker. Si: «Begrunn, om dere snakker sant!»

112) Det er ikke sant! Hver den som av hele sitt hjerte underkaster seg Allahs vilje og gjør godt mot andre, skal få sin lønn hos Den høye! De skal ikke frykte eller sørge.

113) Jødene sier: «Kristne har ikke grunnlag for sin tro», og kristne sier: «Jødene har ikke grunnlag for sin tro». Og begge leser de Skriften! Flere som ikke vet, sier det samme. Men Allah skal dømme mellom dem på Oppstandelsens dag i det de er uenige om.

114) Hvem gjør større urett enn dem som stenger veien til Allahs hellige hus\*, så Allahs navn ikke skal nevnes der – og som vil ødelegge det! De skulle ikke gå inn uten frykt! Vanære i dette livet og streng gjengjeldelse i det neste venter dem som opptrer slik.

*\*Alle Allahs hellige hus; moskéer, kirker, klostre, synagoger. (22,40)*

115) Til Allah hører øst og vest! Hvor dere enn vender dere, står dere framfor Allah! Allah omfatter og vet alt.

116) De sier: «Allah har tatt seg en sønn!» All ære til Den høye, nei! Den høye eier alt, i himlene og på jorda! Alt bøyer seg hengivent for Den høye.

117) Den høye; opphav til himlene og jorda! Om Den høye vil, sier Den høye: «Vær!» Og det er.

118) De som ikke vet bedre, sier: «Hvorfor snakker ikke Allah til oss, hvorfor gir Den høye ikke oss et tegn!» Folk sa det samme før! Deres hjerter er like! Men Den høye har gitt klare nok tegn for den som vil være sikker.

119) Vi har sendt deg med sannhet! Du skal gi det glade budskap og advare! De som hører Ilden til,

er ikke ditt ansvar.

120) Jøder og kristne skal aldri bli fornøyde med deg før du følger deres lære! Si: «Allahs veiledning er den eneste sanne!» Vil du følge deres ønsker, etter all kunnskap du har fått, står du uten venn og hjelper for Allah.

121) De som har fått Skriften av Den høye, og som leser den på riktig vis, skal erkjenne Allah! De som ikke vil erkjenne, skal tape.

### Pakten omfatter ikke dem som gjør galt

122) Israelitter! Husk alt godt Den høye har gitt dere! Og at Den høye valgte dere framfor alle andre for Den høyes budskap!

123) Vær bevisste Den dagen som kommer, når ingen skal kunne gjøre opp for en annen, forbønn ikke vil bli godtatt og godtgjøring ikke skal gjelde – når ingen hjelp skal kunne gis!

124) Husk Abraham, som ble satt på prøve av Den høye! Abraham utførte Den høyes ord, og Den høye sa: «Den høye skal gjøre deg til et eksempel\* for menneskene!» Abraham spurte: «Skal det gjelde for mine etterkommere også?» Den høye sa: «Den høyes løfte omfatter ikke dem som gjør galt!»\*\*

*\*Imam; modell/leder/eksempel.*

*\*\*Israelittene (jødene) har ingen særstilling som «utvalgt» folk; i kraft av å være «israelitter» (jøder).*

125) Den høye gjorde Det hellige huset\* til veiledning for menneskene og til et fredet sted. Den høye sa: «Ta Abrahams plass for hengiven bønn!» Den høye sa til Abraham og Ismael: «Rens Den høyes hus for dem som skal vandre rundt det, av hjertet søke til det og ydmykt bøye seg der!»

*\*Kaba i Mekka.*

126) Abraham sa til Den høye: «Gjør dette til et trygt sted og gi velstand til dem som bor her, om de erkjenner Allah og Den siste dagen!» Den høye sa: «Også de som ikke vil erkjenne skal Den høye for en tid gi gaver. Men så vil Den høye sende dem til Ildens gjengjeldelse, og det skal bli en ynkelig slutt.»

127) Abraham og Ismael reiste Husets fundament



og sa: «Den høye, ta imot dette fra oss; Den høye, som hører og vet!

128) La oss fredfullt bøye oss for Den høye\*; gjør av våre etterkommere et samfunn\*\* som fredfullt bøyer seg for Den høye – lær oss å vise hengivenhet for Den høye! Vær tilgivende mot oss, Den høye – mest velvillig og nådig.

*\*Å være muslim betyr egentlig «fredfullt å bøye seg for Allah; Den høye».*

*\*\*Et samfunn som «fredfullt bøyer seg for Allah; Den høye»: Det er betydningen av et islamsk samfunn. Merk at «muslim» og «islam» ikke er egennavn, men allment viser til «fredfullt å bøye seg for Allah; Den høye.»*

129) La det stå fram et sendebud blant dem, fra deres egne rekker, for å framføre Den høyes budskap, lære dem Skriften og visdommen og rense dem! Den høye; mektig og vis!»

130) Hvem tar vel avstand fra Abrahams lære andre enn den lettsindige og tankeløse? Den høye har utvalgt ham i denne verden, og han skal bli blant de rettsindige i den neste.

131) Den høye sa til Abraham: «Bøy deg fredfullt for Den høye!»\* Abraham svarte: «Jeg bøyer meg fredfullt for Den høye – over alle verdener.»

*\*Egentlig: «Erkjenn og vær muslim!»*

132) Abraham sa til sine barn – og Jakob gjorde det samme: «Allah har valgt lære for dere, så la ikke døden komme før dere fredfullt bøyer dere for Den høye!»\*

*\*«Erkjenn og er muslimer.»*

133) Var dere der, da Jakob lå for døden? Jakob sa til sine barn: «Hvem skal dere tjene når jeg er borte?» De svarte: «Vi skal tjene din Allah, dine forfedres Allah, Abrahams, Ismaels og Isaks Allah – Den ene Allah! Vi skal bøye oss fredfullt for Den høye.»

134) Deres tid er forbi! De skal få som fortjent, og dere skal få som fortjent\*. Dere skal ikke få fortrinn gjennom dem!\*\*

*\*Mennesket har individuelt ansvar. Islam aviser den jødiske tanken om jødisk «utvelgelse». Og den kristne læren om «arvesynden».*

*\*\*Jøder skal ikke få fortrinn gjennom patriarkene/de nevnte profetene.*

## **Monoteisme er den riktige vei**

135) De sier: "Bli jøde!" – eller "Bli kristen!" – «så skal dere finne den riktige vei!» Si: «Vi følger Abrahams lære!\* Abraham søkte det som er sant! Han satte ikke annet like høyt som Allah.»

*\*Den rene monoteisme.*

136) Si: «Vi erkjenner Allah og det som er åpenbart for oss – og for Abraham, Ismael, Isak, Jakob og deres etterkommere, for Moses, Jesus og alle profetene – fra Den høye! Og vi gjør ingen forskjell på dem! Vi bøyer oss fredfullt for Den høye.»

137) Om de erkjenner det samme som dere, er de på riktig vei! Men vender de seg i en annen retning, splitter de og lager sekter. Allah skal beskytte deg mot dem! Den høye hører og vet.

138) Si: «Allah har satt farge til vår lære! Og hvem gir bedre farge enn Allah? Vi følger bare Den høye.»

139) Si til jøder og kristne: «Vil dere diskutere med oss om Allah, Den høye for både oss og dere! Våre handlinger er våre, og deres blir for dere – vi er Den høye oppriktig hengivne.»

140) Vil dere hevde at Abraham, Ismael, Isak, Jakob og deres etterkommere var «jøder» – eller «kristne»? Si: «Vet Allah eller dere best?» Hvem gjør mer galt enn den som dekker til en sannhet fra Den høye! Den høye vet hva dere gjør.

141) Deres tid er forbi! De skal få som fortjent, og dere skal få som fortjent. Dere skal ikke få fortrinn gjennom dem.»

## **Formalistiske ritualer ikke viktigst**

142) De som ikke bruker forstand skal si: «Hva har fått dem til å gå bort fra den veiledning\* de hadde?» Svar: «Øst og vest tilhører Allah! Den høye leder det Den høye vil på riktig vei.»

*\*Kibla: veiledning, bønneretning. Muslimer hadde tidligere templet/moskeen i Al Quds; Jerusalem, som kibla. Det ble senere Kaba i Mekka.*

143) Den høye vil dere skal være et balansert samfunn, som eksempel for alle – slik sendebudet er eksempel for dere! Den høye har gitt dere en vei-





ledning – for å skille dem som følger sendebudet fra dem som vender om\*. Det blir en vanskelig prøve! Men ikke for dem som lar seg lede av Allah! Den høye vil ikke la deres hengivelse bli glemte! Allah er velvillig og nådig

*\*Til tradisjonen.*

### **Veiledning**

144) Den høye ser deg vende ansikt mot himmelen - Den høye skal gi en veiledning du blir fornøyd med! Ta Den hellige moské som veiledning! Ja, hvor dere enn er, så rett dere inn mot den. De som tidligere fikk Skriften, skal vite at det er en sannhet fra Den høye! Allah overser ikke hva de gjør.

145) Men selv med all verdens tegn ville de som tidligere fikk Skriften, ikke delt din veiledning! Du skal ikke dele deres. De deler ikke hverandres hel-ler! Og skulle du gitt etter for deres ønsker etter all kunnskap du har fått, ville du ha gjort galt.

146) De som tidligere fikk Skriften kjenner den som sine barn, men noen skjuler sannheten bevisst!

147) Sannheten er fra Den høye, så vær ikke blant dem som tviler.

148) Alle har en retning de følger! Men kappes om å gjøre det gode! Hvor dere enn er, skal Allah samle dere på Dommens dag! Allah har makt over alt.

149) Hvor du enn står fram, så vend ansikt mot Den hellige moskéen! Det er en sannhet fra Den høye. Allah overser ikke hva dere gjør.

150) Hvor du enn står fram, vend ansikt mot Den hellige moskéen, og hvor dere enn er, så rett dere inn mot den! Da skal ingen bebreide dere, unntatt de som søker urett. Men bry dere ikke om dem – bry dere om Den høye! Den høye skal vise dere velvilje, og dere skal finne den riktige vei.

151) Vi har gitt dere et sendebud fra deres egne rekker for å framføre Den høyes budskap, rens dere for galt, undervise i Skriften og visdommen og lære dere det dere ikke vet.

152) Husk Den høye, og Den høye skal huske dere!

Vær Den høye takknemlige og vend dere ikke bort!

153) Dere som erkjenner Allah; søk Allahs hjelp tålmodig, fast hengivent\*! Allah er med dem som er tålmodige i motgang.

*\*I salah; foreskrevet bønn.*

154) Si ikke om dem som har mistet livet for Allahs sak at de er døde – de lever, men dere sanser dem ikke!

### **Prøvelser i livet**

155) Den Høye skal sette dere på prøve med frykt og sult, med tap av jordisk gods, liv og arbeidsfrukter! Men gi glad beskjed til de tålmodige, 156) de som sier, når ulykken rammer: «Vi tilhører Allah, og Den højevender vi tilbake til!» 157) Allahs velvilje og nåde skal være med dem! De er på riktige vei.

### **Pilegrimsreisen**

158) Stedene Safa og Marwa\* er symboler fra Allah! Den som kommer til Den hellige moskéen, på pilegrimsreise\*\* eller i kort besøk\*\*\*, og som has-ter mellom de to, gjør intet galt ved det! Om noen av egen vilje utfører en god handling, skal det bli anerkjent av Allah! Den høye har kunnskap om alt.

*\*To høyder i Mekka.*

*\*\*Hadj.*

*\*\*\*Umrah.*

### **Skjul ikke det sanne**

159) De som skjuler det Den høye har gitt av vei-ledning når det er gjort klart i Skriften, skal avvises av Allah og av dem som vet å dømme.

160) Med mindre de angre og forbedrer seg og slår fast det som er riktig! Da skal Den høye tilgi dem, for Den høye er velvillig og nådig.

161) Men de som ikke vil erkjenne Allah og dør uten å ville erkjenne, skal avvises av Allah, engler og mennesker.

162) De som ikke vil erkjenne skal bli avvist! De skal ikke få noen mildnet gjengjeldelse, og det vil være for sent å angre.



163) Allah er én! Det finnes ingen annen guddom enn Den høye; barmhjertig og nådig.

### Allahs tegn i naturen

164) *I skapelsen av himlene og jorda; i skiftet mellom natt og dag; i skipene som seiler på havet med nyttig last for menneskene; i vannet Allah sender fra skyen som gir liv til den døde jorda så det vrimler av alle slags dyr; i vindens veksling og skyenes drift mellom himmel og jord, er det tegn for den som bruker forstand!*

### Falske idoler og deres tilhengere

165) Det finnes mennesker som setter andre like høyt som Allah, og som elsker dem på linje med Allah. Men de som er erkjenner, elsker Allah mest! Når de som gjør galt, ser de plager som venter dem, skal de vite at Allah har makt over alt, og at Allahs gjengjeldelse er streng.

166) De som ble dyrket skal ta avstand fra dem som dyrket dem – og de skal se gjengjeldelsen som venter! Alle bånd mellom dem skal bli brutt.

167) De som dyrket dem skal si: «Kunne vi bare leve om igjen! Vi skulle tatt avstand fra dem vi dyrket slik de nå tar avstand fra oss!» Allah skal vise dem hva de har gjort! Og de skal bli fylt med anger! Men de skal ikke slippe unna Ilden.

### Spis av alt tillatt og godt

168) Mennesker! Spis av alt tillatt og godt på jorda!\* Men følg ikke i Satans spor! Den onde er deres erklærte fiende.

*\*Eller: Gjør bruk av alt tillatt og godt på jorda!*

169) Den onde skal oppfordre dere til det usømmelige – og det som er galt! Og til å si ting om Allah dere ikke vet om er sanne.

### Følg ikke tradisjoner blindt

170) Blir det sagt: «Følg det Allah har gitt!», skal noen svare: «Vi følger hva våre forfedre gjorde!» Selv om forfedrene var uten fornuft og ikke fulgte riktig vei.

171) De som ikke vil erkjenne, er lik en skapning som hører hyrdens kall, men bare oppfatter stemmen og et rop – uten å forstå hva det dreier seg om! Døve, stum-

me og blinde er de og bruker ikke fornuft.

172) Dere som erkjenner; spis av de goder Den høye har gitt dere! Og vær takknemlige mot Allah – om det er Den høye dere følger!

### Forbudt mat

173) Den høye har bare forbudt dere kjøtt av selvdøde dyr, blod og svinekjøtt, og det som er tillagt andre enn Allah. Men spiser dere noe slikt av nød, uten å ønske det, og ikke mer enn nødvendig, følger ingen skyld med det! Allah er tilgivende og nådig.

### Lærde kan dekke til sannhet

174) De som skjuler noe Allah har åpenbart av Skriften for å oppnå en billig vinning ved det, henter seg ikke annet enn Ild! Allah skal ikke tale til dem på Oppstandelsens dag og ikke rense dem for skyld! Det venter dem smerte og gjengjeldelse.

175) De har byttet veiledning mot villfarelse og tilgivelse mot gjengjeldelse! De skal måtte tåle mye i Ilden.

176) Allah har åpenbart Skriften med sannhet! De som setter sin mening mot den, er gått langt i å motsette seg Allah.

### Rettsindighet og fromhet ligger ikke i ytre former

177) *Rettsindighet og fromhet ligger ikke i å vende seg mot øst eller vest! Rettsindig og from er den som erkjenner Allah og Den siste dagen, englene, Skriften og profetene; den som gir av det en har fått av Allah, selv om en har det kjært, til slektnin ger, foreldreløse, fattige, veifarende, tiggere og til å sette fri ufrie; den som er Allah hengiven (i salah) og gir pålagte gaver (i sakah); den som holder inngåtte avtaler og er tålmodig i vansker, nød og strid. De er sanne mot seg selv! Og er Allah bevisste.*

### Likeverdig gjengjeldelse og tilgivelse

178) Dere som erkjenner Allah; likeverdig gjengjeldelse ved blodsutgytelse er foreskrevet dere - for fri eller ufri, mann eller kvinne. Men ettergis noen av sin søster eller bror\*, skal det følges opp på riktig vis, og krav om erstatning skal løses med det gode! I det ligger velvilje fra Den høye, til barmhjertighet og lettelse for dere. Den som etter



dette bryter loven, kan vente smerte og gjengjeldelse.

*\*Eventuelt av samfunnet, ved det offentlige rettsvesenet.*

179) I lov om likeverdig gjengjeldelse ligger det vern av liv, husk det om dere bruker forstand og vil være Allah bevisste.

### **Skriv testamente**

180) Det er foreskrevet den som ligger for døden – og etterlater større verdier – å skrive testamente til fordel for foreldre og nære slektninger på rettmessig vis! Det er plikt for dem som er Allah bevisste.

181) Om noen endrer testamentet etter å ha fått kjennskap til det, faller skyld på dem som gjør det! Allah hører og vet.

182) Men frykter noen at den som testamenterte har gjort urett eller begått feil, og så setter ting riktig mellom dem som skal arve, ligger ingen skyld på den! Allah er tilgivende og nådig.

### **Faste**

183) Dere som erkjenner Allah; det er foreskrevet dere å faste, som det var foreskrevet dem som levde før, for at dere må være Allah bevisste!

184) Fasten skal vare et bestemt antall dager. Hvis noen er syke eller på reise, så erstatt de dagene senere. Den som finner det belastende å faste, kan i stedet gi mat til en fattig. Gjør gode handlinger av egen vilje! Å faste er til eget beste! Om dere bare visste.

185) Ramadan er den måned da Koranen ble åpenbart, som veiledning for menneskene og med klare ord til hjelp for å skille mellom riktig og galt. De som ser månen skal faste. Den som er syk eller på reise, skal erstatte de dagene senere. Allah vil gjøre det enkelt og ikke vanskelig for dere! Hold faste på de foreskrevne dagene og følg Allah som har ledet dere – for at dere skal være takknemlige.

*186) Når de hengivne spør etter Den høye skal de vite at Den høye er nær! Den høye svarer den ydmykes bønn! Måtte de lytte til og erkjenne Den høye så de skal finne den riktige vei!*

187) Det er tillatt å være sammen med deres ektefeller på natta under fasten. De er som kledning for dere, og dere som kledning for dem! Allah vet dere gjorde feil, men har unnskyldt og tilgitt dere. Søk sammen for det Allah har gitt. Spis og drikk til det hvite anstrøk av lys i morgengryet kan skilles fra nattas mørke, og hold faste til kvelden! Vær ikke sammen i netter med meditasjon i moskéen. Dette er Allahs grenser; kom ikke for nær til dem! Allah gjør Den høyes budskap kjent – for at folk skal være Allah bevisste.

### **Rettmessig bruk av midler, mot bestikkelse og korrupsjon**

188) Bruk ikke ulovlig det dere har, gå ikke til dem som bestemmer for å få av det andre eier, vit bedre enn det!

189) De spør om månens faser. Si: «Tid settes for menneskene og for pilegrimsreisen.» Gå ikke bakvei til en oppgave\*; rettsindig er den som er bevisst Allah! Velg strak vei; vær bevisst Den høye, og det skal gå dere godt.

*\*Ingen når islams kjerne, som er å være bevisst Allah, ved å være opptatt av tider og former for religiøse ytringer.*

### **Krig er selvforsvar**

190) Strid på Allahs vei mot dem som strider mot dere, men trå ikke over Allahs grenser! Allah skal avvise den som starter en fiendtlighet.

191) Gjør av med dem som vil gjøre av med dere, der dere måtte møte dem, og driv dem bort fra der de drev dere bort, for undertrykking er verre enn døden! Strid ikke ved Den hellige moskéen, om ikke de strir mot dere der først! Om de angriper, så gjør av med dem, som gjengjeldelse, de som ikke vil erkjenne.

192) Men om de avstår, skal de vite at Allah er tilgivende og nådig!

193) Strid mot dem som strider mot dere til undertrykking ikke lenger finnes og erkjennelse kan rettes mot Allah! Det skal da ikke være mer fiendskap mellom dere og dem, unntatt til de som undertrykker og fortsatt vil stride.

### **Rettferdighet og begrensning i krig**

194) Strid også under en høytid, om dere blir an-



grepet, for selv angrep på en hellig tid er underlagt loven om rettmessig gjengjeldelse. Blir dere angrepet av andre, kan dere slå tilbake på samme vis, men vær bevisste Allah, og vit at Allah er med de rettsindige!

195) Gi gavmildt på Allahs vei av det dere har fått! Kast dere ikke ut i smålighet, men gjør godt! Allah er med dem som gjør det gode.

### Regler for pilegrimsreisen

196) Gjør pilegrimsreisen\* og det korte besøket\*\* for Allah! Er dere forhindret, kan dere i stedet gi en gave dere har råd til, for et godt formål. Det er ikke fullført før gaven er fremme. Den som er syk eller har en annen hemning, kan i stedet faste, hjelpe en trengende eller gi et annet bidrag. Når dere er i stand til det og trygge, og etter det korte besøket, gjør pilegrimsreisen, gi en gave dere kan klare. Den som intet har, skal faste tre dager under pilegrimsreisen og sju dager etter hjemkomsten; ti fulle dager i alt. Det gjelder ikke den som bor ved moskéen. Vær Allah bevisste! Vit at Allah er fast i gjengjeldelse.

\*Hadj.

\*\*Umrah.

197) Pilegrimsreisen skal foregå i bestemte måneder. Den som gjør reisen, skal så lenge den varer, avstå fra intimt samvær, upassende adferd og stridbart snakk. Allah vet hva godt dere gjør. Ta med det nødvendige på reisen, og bevissthet om Allah er mest nødvendig! Vær bevisste Den høye, dere som bruker forstand!

198) Det er ikke galt under pilegrimsreisen å søke Den høyes gaver! I strømmen av pilegrimer fra Erkjennel-sens høyde\*; påkall Allah ved Det hellige veiskillet\*\* og husk Den høye, som ledet dere, da dere gikk feil.

\*Arafat.

\*\*Musdalifa.

199) Fortsett fra stedet\* med menneskestrømmen og be om Allahs tilgivelse! Allah er tilgivende og nådig.

\*Mina.

### De setter annet like høyt som Allah

200) Når handlingene er over, så minnes Allah slik dere minnes deres forfedre, men med større hengiven-

het! Noen sier: «Den høye, gi oss av det gode i denne verden!» De skal ikke få av det gode i den neste.

201) Andre sier: «Den høye, gi oss av det gode i denne verden og i den neste også – spar oss for lldens gjengjeldelse!»

202) De skal få som fortjent! Allah er rask i regnskap.

203) Husk Allah tre dager i Mina! Drar noen videre etter to, gjør de ikke galt ved det, og heller ikke hvis de blir lenger, om de er rettsindige. Vær Allah bevisste! Vit at alle skal samles hos Den høye.

### Tro ikke alt de sier

204) Det finnes noen som taler om livet på jorda på en måte som er svært tiltalende! Allah vet hva som er i deres hjerte; de er din klare fiende!

205) Får de makt, skal de skape forfall og bryte ned slekt og avling! Allah godtar ikke den som gjør galt.

206) Blir det sagt de skal være bevisste Allah, gjør de i hovmod mere galt! Helvete er til pass for dem, et ynkelig tilholdssted.

207) Det finnes andre som vil ofre sitt liv for å vinne Allahs velvilje! Allah skal gi hengivne godhet.

208) Dere som erkjenner; bøy dere for Den høye og følg ikke i Satans spor! Den onde er deres klare fiende!

209) Men skulle dere gå galt, etter å ha blitt riktig ledet, så vit at Allah er mektig og vis.

210) Venter dere at Allah skal vise seg for dere – med englene – under skyen? Men da skal alle ting være avklart! Og alt ha gått tilbake til Allah.

### Noen vil ikke tro

211) Spør isrealittene hvor mange klare tegn Den høye har gitt dem! Hver den som bytter bort Allahs velvilje etter å ha fått den, skal vite at Allahs gjengjeldelse er streng.

212) Livet i denne verden er gjort tiltalende for den som ikke vil erkjenne, de gjør narr av dem som erkjenner. Men de som er Allah bevisste skal stå over dem på Oppstandelsens dag! Allah gir av Den høyes goder over alle grenser til den Den høye vil.



213) Menneskene var engang ett samfunn, men skilte meninger oppsto, og Allah sendte profeter for å gi dem det glade budskap og advare. Den høye ga dem Skriften med sannhet for at menneskene skal kunne avgjøre spørsmål de var blitt uenige om. Men de som fikk Skriften, tolket den på forskjellig vis av uvilje mot hverandre, selv etter at alt var gjort klart! Allah ledet velvillig dem som erkjente til sannhet i spørsmål uenigheten gjaldt. Allah leder den som vil ledes på riktig vei.

### **Mennesker prøves i motgang**

214) *Mener dere å kunne gå til Paradiset uten først å ha vært igjennom noe av det som rammet andre som levde før? De ble slått av ulykker og motgang og rystet, så sendebudet og de som er Allah bevisste, ropte: «Når kommer hjelpen fra Allah?» Allahs hjelp er alltid nær.*

215) De spør om å gi til andre. Si: «Gi av det dere har fått – til foreldre og nære slektninger, foreldreløse, trengende og veifarende. Allah vet alt godt dere gjør!»

216) Dere er pålagt å ta til forsvar – selv om dere skulle føle motvilje! Dere kan føle motvilje til noe som skal tjene dere, og velvilje noe som skal skade dere. Allah vet hva dere ikke vet.

217) De spør om det er lov å stride i den hellige måned. Svar: «Å stride i den er alvorlig, men mer alvorlig for Allah er å legge hindringer i Allahs vei! Å ikke ville erkjenne Den høye, stenge adgangen til Det hellige hus og drive folk bort derfra; undertrykking er verre enn døden.» De vil fortsette å stride mot dere for å få dere bort fra deres erkjennelse, om de kan. Skulle noen avsverge erkjennelse og fornekte sannhet, skal deres innsats være uten verdi både i denne og den neste verden! De skal høre Ilden til, og der skal de være og bli.

218) De som erkjenner Allah og vender seg bort fra det onde og strever og kjemper på Allahs vei\*, kan håpe på velvilje fra Allah! Allah er tilgivende og nådig.

*\*Gjør jihad; strever og kjemper på Allahs vei.*

### **Rusmidler, pengespill og gaver**

219) De spør om rusmidler og pengespill. Si: «Begge deler er til stor skade, men også til noe nytte. Skaden

er større enn nytten!» De spør hva de skal gi til andre. Si: «Alt utover det dere trenger!» Slik gjør Allah Den høyes budskap klart, så dere må tenke etter,

220) både over alt i dette og i det neste livet! De spør om foreldreløse barn. Si: «Å bedre deres vilkår er godt! Og har dere med slike å gjøre, se dem som brødre og søstre!» Allah vet hvem som bryter ned og bygger opp! Husk at Allah om Den høye ville, kunne gjort det vanskelig for dere! Allah er mektig og vis.

### **Hvem å gifte seg med**

221) Menn; gift dere ikke med kvinner som setter noe annet like høyt som Allah\*! En erkjennende tjenerinne til Allah er bedre enn en som setter noe annet like høyt, hvor tiltalende hun enn er. Og kvinner; gift dere ikke med menn som setter noe annet like høyt som Allah! En erkjennende tjener til Allah er bedre enn en som setter noe annet like høyt, hvor tiltalende han enn er. Disse innbyr til Ilden! Allah innbyr til Paradis og tilgivelse ved Den høyes nåde! Den høye klargjør sine tegn for menneskene for at de skal bruke fostand.

*\*Mushrikun; de som setter annet like høyt som Allah.*

222) De spør om hustruens månedlige periode. Si: «Den er en belastning for henne, så hold avstand den tida og gå ikke til henne før hun er rensset. Søk så nærhet som forordnet av Allah. Allah er med dem som vender om til Den høye og vil være rene.

223) Din hustru er som en åker å dyrke, så gå til henne som dere begge ønsker, alt på beste vis! Vær bevisste Allah, som dere skal møte! Gi glade budskap til dem som erkjenner.

### **Bruk ikke eder i Allahs navn**

224) Bruk ikke Allah i deres eder, om dere ønsker å gjøre det gode; vær Allah bevisste og bygg respekt hos folk! Allah hører og vet.

225) Allah stiller dere ikke til ansvar for meningsløse eder, men for det som hjertet fortjener! Allah er tilgivende og mild.

### **Skilsmisse**

226) Den som erklærer å ville holde seg i fra sin hustru med tanke på skilsmisse, skal ikke komme



nær henne på fire måneder. Om de to forsones, er Allah tilgivende og mild.

227) Står de fast ved å skilles, skal de vite at Allah hører og vet, alt hva de sier og gjør.

228) En fraskilt kvinne må vente i tre månedlige perioder før hun kan gifte seg på nytt. Og det skal ikke være tillatt for henne å skjule det Allah kan ha skapt i hennes favn, om hun er bevisst Allah og Den siste dagen. Mannen gjør rett i å ta henne tilbake i den tiden, om de to ønsker forsoning. Kvinnen har på rettmessig vis samme krav og plikter til mannen, som mannen har krav og plikter til kvinnen! Mannen har et tyngre ansvar om han skal underholde familien.\* Allah er mektig og vis.

*\*Eller: Den har et tyngre ansvar som skal underholde familien.*

229) Skilsmisse kan erklæres og tilbakekalles to ganger\*. Partene kan etter hver gang, gjenoppta samlivet på anstendig måte eller la ekteskapet bli oppløst med det gode. Det er ikke tillatt å ta tilbake det den andre har fått, hvis en ikke kan overholde de grenser som Allah har satt. Frykter partene de ikke skal kunne fortsette ekteskapet innenfor Allahs grenser, kan en for å sette seg fri, avstå noe til den andre uten at det er galt. Bryt ikke Allahs grenser! Den som gjør det, handler galt.

*\*Det gjelder for både mannen og kvinnen.*

230) Skiller mannen seg endelig fra kvinnen, kan han ikke ta henne tilbake med mindre hun har vært gift på nytt. Blir hun skilt fra den nye mannen, gjør ikke de to galt hvis de søker sammen igjen, om de overholder Allahs grenser. Dette er Allahs grenser, som Den høye klargjør, for dem som bruker forstand.

231) Om dere har erklært skilsmisse, og kvinnens ventetid\* er slutt, så forbli sammen på sømmelig vis eller la henne gå på sømmelig vis. Hold henne ikke tilbake mot sin vilje for å skade henne! Den gjør urett mot seg selv, som opptrer slik. Skjemt ikke med Allahs budskap, men husk Den høyes godhet, og det som er åpenbart av Skriften og visdommen, for å advare mot det som er galt! Vær Allah bevisste! Allah har kunnskap om alt.

*\*Idda; kvinnens ventetid etter en skilsmisse (eller etter ektemannens død) før hun kan gifte seg på nytt.*

232) Om dere har skilt dere fra en kvinne, og ventetiden er slutt, så hindre henne ikke i å gifte seg med en annen, om de to er blitt enige om det, alt på rettmessig vis! Det er pålegget til den som er bevisst Allah og Den siste dagen, for det er anstendig og rent! Allah vet hva dere ikke vet.

233) Mødre kan amme sine barn i to år, om de ønsker full ammingstid. Barnets far skal være ansvarlig for deres underhold og klær på beste måte. Ingen skal belastes med mer enn en makter! En mor skal ikke lide for sitt barn, og heller ikke en far. Det samme gjelder for en verge. Hvis foreldrene etter samråd vil avvenne barnet, er ikke det galt, og heller ikke om de finner amme til barnet, når det gjøres på anstendig måte. Vær Allah bevisste og vit at Allah vet alt dere gjør.

### **Enker**

234) Når noen dør og etterlater enker, skal disse vente i fire måneder og ti dager, og etter at ventetiden er slutt, er det ikke galt hva de rettmessig måtte ønske. Allah vet alt dere gjør.

235) Det er ikke galt å foreslå ekteskap til slike kvinner eller ha tanker om det. Allah vet hva dere vil si. Men inngå ingen hemmelig avtale med dem, vær oppriktige og tilby ikke ekteskap før ventetida er slutt! Allah kjenner deres innerste tanker! Vær Den høye bevisste og vit at Allah er tilgivende, mild.

### **Å bryte avtalt forlovelse**

236) Det er ikke galt å skille seg fra en kvinne som en ikke har rørt og ikke bundet seg til med brudegave. Men gi henne da rimelig erstatning; den velstående etter det han klarer, og den fattige etter det han makter, på anstendig vis. Det er en plikt å gjøre riktig og godt.

237) Om en skiller seg fra en kvinne som en ikke har rørt, men bundet seg med brudegave til, skal en gi halvdelen av den avtalte gave, om kvinnen ikke avstår fra sin del, eller mannen avstår fra sin. Å avstå fra det som er ens rett, er nærmere å være bevisst Allah! Husk å være villig mot hverandre! Allah vet alt dere gjør.



### **Foreskrevet hengivenhet; bønn**

238) *Hold fast ved den foreskrevne hengivenhet; bønn, den midtre også, og stå ydmykt for Allah!*

239) Hvis dere er i en vanskelig situasjon, uttrykk hengivenhet i bønn, gående eller stående. Vend dere til Allah i sikkerhet, slik Den høye lærte, da dere ikke visste.

### **Støtte til enker og fraskilte**

240) De som dør og etterlater hustruer, skal testamentere til fordel for dem så de får underhold for ett år med rett til å bo i hjemmet. Men velger noen å flytte, er det ikke galt hva de gjør innen grensen for det som er rettmessig. Allah er mektig og vet.

241) Skilte hustruer har rett til underhold på anstendig vis. Det er en plikt for dem som er Allah bevisste.

242) Allah klargjør Den høyes budskap, så dere må bruke forstand.

### **Strid mot urett og undertrykking**

243) Du kjenner vel til dem som i tusentall forlot sine hjem for å unngå en dødelig fare? Allah lot døden innhente dem. Men vekket dem til live igjen! Allah viser godhet mot menneskene, men de fleste er ikke takknemlige.

244) Strid på Allahs vei og vit at Allah hører og vet!

245) Hvem vil gi Allah et rundhåndet lån\*, som han eller hun skal få mangfoldig igjen? Allah tar, og Allah gir, og Den høye vender dere tilbake til.

*\*Av gode gjerninger.*

### **Saul og hjertets tillit**

246) Du kjenner vel til israelittenes eldste, som på tida etter Moses sa til sin profet: «Utnevn en konge for oss, og vi skal stride på Allahs vei!» Profeten sa: «Dere vil kanskje ikke stride, om dere blir kalt til det?» De sa: «Hvorfor skulle vi ikke ville stride på Allahs vei, når vi er blitt drevet bort fra våre hjem og skilt fra våre barn?» Likevel vendte de seg bort, når de ble kalt, unntatt noen få. Allah vet hvem som gjør urett.

247) Profeten sa: «Allah har utnevnt Saul til deres konge.» De svarte: «Skal han ha kongens makt

over oss? Vi har større rett til makten! Og dessuten mangler han rikdom!» Profeten sa: «Allah har valgt ham framfor dere og gitt ham kunnskap og styrke! Allah gir makt slik Den høye vil! Den høye er stor-slagen, vis.»

248) Profeten sa: «Det skal bli et tegn ved hans makt at dere får hjertet fylt av tro og tillit, ved arven etter Moses og Aron, båret fram av engler! En veiledning for dere, om dere vil erkjenne.»

249) Saul brøt opp med hæren og sa: «Allah skal sette dere på prøve ved ei elv! Den som drikker vann fra elva, skal ikke høre meg til! Men den som ikke drikker, skal høre meg til! Den unnskyldes som bare tar en munnfull.» Men alle drakk de fra elva, unntatt noen få. Da Saul krysset elva med dem som erkjente, og som hørte han til, sa de som ble holdt tilbake: «Vi har ikke nok styrke i dag til å kjempe mot Goliat og hans hær!» Men de som visste at de skal møte Allah, sa: «Hvor ofte har ikke en liten gruppe med Allahs hjelp, seiret over en stor? Allah er med de beslutsomme!»

250) De sto vendt mot Goliats hær og ba: «Den høye, gi oss kraft til å holde stand, plant våre føtter fast! Gi oss seier over dem som ikke vil erkjenne!»

251) Med Allahs hjelp drev de dem på flukt! David drepte Goliat. Allah ga ham makt og visdom og lærte ham hva Den høye ønsket! Om Allah ikke brukte noen til å drive andre tilbake, ville jorda vært preget av forfall! Allah er god mot all verden.

252) Dette er Allahs budskap, som Den høye i sannhet gir deg\*, for du er et sendebud fra Allah!

*\*Muhammed.*

### **Allahs sendebud**

253). Blant Allahs sendebud ble noen gitt fortrinn framfor andre! Det gjelder dem Allah talte til. Noen fikk opphøyd plass\*. Den høye ga Jesus, Marias sønn, klare tegn på sannhet, og styrket ham med Hellig ånd! Om Allah ville, skulle ikke de som kom etter profetene, endt opp med uenighet, etter å ha fått klar beskjed! Men de antok forskjellige syn. Noen erkjenner og andre ikke. Om Allah ville, skulle de ikke blitt uenige! Allah gjør som Den høye vil.



254) Dere som erkjenner Allah; gi av det Den høye har gitt dere, før den dag kommer da ingen skal kunne forhandle om sin sjel, og verken vennskap eller forbønn skal gjelde! De tar feil, som ikke vil erkjenne!

### **Allah alene**

*255) Allah; det finnes ingen annen guddom enn Den høye, levende og evige opprettholder av alle ting! Verken tretthet eller søvn griper Den høye. Den høye eier alt, i himlene og på jorda! Hvem kan påvirke Den høye, uten at Den høye vil? Den høye vet hva mennesker vet og ikke vet. Alt mennesker forstår, er gitt dem av Den høye! Den høyes makt omfatter himlene og jorda. Å bevare dem, koster ikke Den høye noe. Den høye er opphøyd, veldig.*

### **Tving ikke når det gjelder erkjennelse**

256) Det skal ikke være tvang når det gjelder erkjennelse! Riktig vei er klart skilt fra den gale. Den som avviser falske makter, og erkjenner Allah, har et feste som ikke svikter! Allah hører og vet.

257) Allah er nær de som erkjenner! Den høye leder dem fra mørke til lys. Falske makter er nær de som ikke erkjenner! Maktene leder dem fra lys til mørke. De skal høre liden til, og der skal de være og bli!

258) Du kjenner vel til Nimrod, som diskuterte med Abraham om Den høye? Allah hadde gitt ham kongelig makt. Abraham sa: «Min Høye gir liv og bringer død!» Han svarte: «Jeg gir også liv og bringer død!» Abraham sa: «Allah lar sola stå opp i øst, så la du den stå opp i vest!» Han som ikke ville erkjenne, ble forvirret! Allah leder ikke dem som gjør galt.

259) Du kjenner vel også til Uzair, som kom forbi en ødelagt by og sa: «Hvordan skal Allah kunne gi dette liv, her som alt er dødt?» Allah lot mannen dø og ligge der i hundre år. Den høye vekket ham til live og sa: «Hvor lenge har du ligget der?» Mannen sa: «Jeg har vel ligget her en dag eller så!» Allah sa: «Du har ligget der i hundre år! Se på nisten, av mat og drikke; den er ikke bedervet! Men se på

eselet! Den høye vil gjøre deg til et tegn for menneskene. Den høye skal reise dine død bein og kle dem med kjøtt!» Da det var gjort, sa mannen: «Nå vet jeg at Allah kan alt!»

260) Og Abraham som sa til Den høye: «Vis hvordan Den høye gir døde liv.» Den høye sa: «Erkjenner du ikke?» Abraham svarte: «Jeg erkjenner, men vil gi hjertet ro.» Allah sa: «Tem fire fugler og lær dem å kjenne din røst! Sett dem på åsene rundt. Når du kaller, skal de komme til deg!» Vit at Allah er mektig og vis.

### **Gi av det du har fått, på Allahs vei**

*261) De som gir av det de har fått på Allahs vei, er å sammenlikne med såkorn! Hvert korn gir sju aks, og hvert aks gir hundre korn! Allah gir mangedobbelt til den som Den høye vil! Allah er storslagen, vis.*

262) De som gir av det de har fått på Allahs vei – uten å snakke om det og uten å såre andre, – skal få som fortjent av Den høye! De skal ikke frykte eller sørge.

263) Et vennlig ord med tilgivelse er bedre enn en gave som sårer! Allah omfatter alt. Den høye er tilgivende og mild.

264) Dere som erkjenner Allah; gjør ikke gaver verdiløse ved å snakke om dem eller såre andre ved dem. Som å gi av det en har fått for å bli sett av folk – uten å erkjenne Allah og Dommens dag! Den er som en glatt steingrunn, dekket av et tynt lag jord! Kommer regn, vaskes jorda bort, og steingrunnen blir synlig! Ingenting blir tilbake av den tilsynelatende gode handling! Allah veileder ikke den som ikke vil erkjenne.

265) Den som gir av det en har fått for å komme Allah nær, og for å styrke seg selv, er som en hage på en høyde! Kommer regn, gir hagen dobbel vekst! Uten regn, er milde dugget nok! Allah vet hva dere gjør.

266) Hvem vil vel ønske å eie en hage med palmer og druer, sildrende bekker og alle slags frukter, for så i høy alder, mens barna ennå er små, få hagen rammet av en veldig storm med gnistrende lyn, så hagen brenner ned? Dette er Allahs budskap, så





dere må bruke forstand.

### **Gaver av gode ting**

267) Dere som erkjenner Allah; gi gaver av gode ting dere har fått og det Den høye lar vokse for dere på jorda! Gi ikke smålige gaver som dere selv skulle tatt motvillig imot! Allah omfatter alt og er æret.

268) Satan skremmer dere med fattigdom! Og frister dere til å være smålige! Men Allah lover dere tilgivelse og rikelig fra Den høye! Allah er storslått og vis.

### **Visdom er en storslått gave**

269) Den høye gir visdom til det Den høye vil! Og den som er gitt visdom, har fått en storslått gave! De forstår det, de med forstand!

270) Allah vet hva dere gir til andre eller lover å gi! De som ikke gir, skal bli uten hjelper.

271) Å gi gaver åpent, skal bli godtatt! Men det er bedre å gi til trengende i det skjulte! Det skal viske bort slett handling! Og Allah vet hva dere gjør.

272) Det er ikke for deg å lede dem! Allah leder dem slik Den høye vil! Alt dere gir av det dere har fått, skal være til eget beste, om dere gir for å være Allah nær! Og alt dere gir, skal dere få fullt igjen, for det skal ikke bli gjort urett mot dere.

273) Gi også til dem som trenger, og som er opp-tatt på Allahs vei, så de ikke kan ta annet arbeid! Om en ikke visste bedre, skulle en tro de klarte seg godt, for de er tilbakeholdne. Du skal kjenne dem på deres oppførsel, for de ber ikke påtrengende om hjelp. Gi av det dere har! Og Allah vet.

*274) De som gir av det de har fått, natt og dag, skjult og åpent skal få sin lønn fra Den høye! De skal ikke frykte eller sørge.*

### **Åger og utbytting**

275) De som lever av utbytting og å utnytte folk\*, skal på Oppstandelsens dag stå fram som én som er blitt slått av Satan! Dette fordi de sier: «Handel er som utbytting og utnytting.» Men Allah har gjort handel tillatt, og å utbytte og utnytte er forbudt! Den som avstår etter Den høyes advarsel, kan be-

holde det en alt har fått, og saken skal bli opp til Allah. Men de som faller fra og fortsetter, skal høre Ilden til, være og bli der.

*\*Riba: (rente)utbytting; utnytting.*

276) Allah tar bort fortjeneste ved utbytting og utnytting, men gir mangedoblet fortjeneste ved gaver! Allah avviser de utakknemlige, som gjør urett.

*277) De som erkjenner og gjør det som er riktig; står fast ved den foreskrevne hengivenhet og gir av det de har fått til dem som trenger, skal få sin lønn fra Den høye! De skal ikke frykte eller sørge.*

278) Dere som erkjenner Allah; vær Allah bevisste! Avstå fra den gjenværende fortjeneste på urettmessig rente, så sant dere virkelig erkjenner!

279) Dere er ellers i strid med Allah og Den høyes sendebud! Om dere angrer, skal dere ha rett til deres opprinnelige kapital uten rente. Dere skal ikke gjøre urett mot andre! Det skal heller ikke bli gjort urett mot dere.

280) Om en i skyld er i vansker, gi utsettelse til situasjonen bedres. Men å ettergi gjelden som gave er best, om dere bare visste!

281) Frykt Dagen dere vender tilbake til Allah og hver skal få som fortjent! Ingen skal bli urettmessig behandlet.

### **Skriv ned finansielle avtaler**

282) Dere som erkjenner! Når dere gjør avtale om et lån mellom dere, med avtalt lånetid, så skriv avtalen ned. La en erfaren skriver nedtegne avtalen på rettmessig måte. Ingen erfaren skriver må unndra seg å skrive, når Allah har lært ham det! Skriv mens den som låner, dikterer. Skriveren må være bevisst Allah, Den høye, så han verken skriver mer eller mindre!

Om den som låner er mentalt eller fysisk svak eller ikke vet å diktere, så la en som tar vare på personens interesser, diktere, på rettmessig måte. Hent to mannlige vitner eller en mann og to kvinner som dere har tiltro til, slik at om en av kvinnene skulle huske feil\*, så kan den andre hjelpe henne. Vitner skal ikke unndra seg å vitne når de blir bedt om det! Ta bryet med å skrive ting ned, enten det er stort eller lite, og få med



forfallstiden. Det er det riktige for Allah! Det er tryggest som bevis og best for å unngå tvil.

Men skal varer leveres direkte fra en person til en annen, behøver ikke avtaler å skrives. Bruk likevel vitner når dere handler! Verken skriver eller vitner må lide overlast, det vil vært alvorlig galt! Vær bevisste Allah, og Allah skal opplyse dere! Allah har kunnskap om alt.

*\*\*Det vil si: Fordi hun ikke har handelsmessig erfaring, Fortsatt er én kvinne vitne, men kan bli hjulpet av en annen om hun ikke har erfaring med handelsmessige overføringer, slik det ofte var på den tiden.*

283) Er dere på reise og ikke finner noen erfaren skriver, kan dere ta pant som sikkerhet. Velger dere å stole på hverandre og ikke ta pant, må den som gis tillit, følge opp sitt ansvar og være bevisst Allah, Den høye! Ingen må holde tilbake et vitnemål! Da gjør en urett i sitt hjerte! Allah vet hva dere gjør.

284) Til Allah hører alt, i himlene og på jorda! Om dere viser eller skjuler hva dere har i sinne, skal Allah stille dere til ansvar for det! Den høye tilgir det Den høye vil, og straffer den Den høye vil! Den høye har makt over alt.

### **Den Høye, Beskytter**

285) Sendebudet erkjenner det Den høye har gitt ham, og de som erkjenner, gjør det samme. De erkjenner Allah, Den høyes engler, Den høyes skrifter og Den høyes sendebud og skiller ikke mellom sendebudene\*. De sier: «Den høye; vi hører og lyder! Og ber om Den høyes tilgivelse! Den høye er målet for vår reise.»

*\*De var alle Allahs sendebud. Noen ble likevel gitt «fortrinn» for andre. (2,253)*

286) Allah forventer ikke mer av noen enn det personen makter! Hver skal godskrives og belastes som fortjent! Den høye; døm ikke, om vi glemmer eller feiler, Den Høye; tyng oss ikke som andre ble det før! Den høye; gi oss ikke å bære mer enn vi greier, men unnskyld og tilgi, og vær barmhjertig med oss! Den høye; vår beskytter! Hjelp oss mot dem som ikke vil erkjenne Allah.